



# NOTICE D'UTILISATION

## DÉBOUCHEUR MANUEL VAL 35 - réf. 2910 00

### Pour les canalisations de Ø 30 à 75 mm

Nous vous suggérons de lire attentivement ces directives avant d'utiliser votre déboucheur VIRAX VAL 35. Ceci vous permettra de le faire fonctionner de manière plus efficace et plus rentable. Si ces directives ne sont pas prises en compte, l'opérateur risque d'être blessé et l'équipement endommagé.

#### Consignes de sécurité

- S'assurer que l'appareil est branché sur **une prise correctement mise à la terre**. En cas de doute, vérifier la prise avant de procéder au branchement. Vérifier que le câble d'alimentation n'est ni coupé ni effiloché.
- Si la machine est munie d'un câble d'alimentation trop court, utiliser une rallonge résistante à 3 fils en bon état. L'utilisation d'une rallonge moins résistante peut entraîner des pertes importantes de courant et la surchauffe du moteur.
- Porter des bottes de caoutchouc et des insertions de caoutchouc à l'intérieur des gants lorsque la zone de travail est humide. La machine ne doit pas fonctionner lorsque l'opérateur est debout dans l'eau.
- Porter des **lunettes protectrices** lorsque vous utilisez la machine.
- Porter **uniquement des gants en cuir**, et non pas des gants en tissu, pour manipuler le câble. Un gant en tissu peut rester coincé entre les spirales du câble durant sa rotation.
- Neutraliser ou retirer les produits chimiques de débouchage qui se trouvent dans la canalisation avant de commencer. L'exposition à ces produits peut blesser l'opérateur et endommager le câble.
- Ne jamais prendre un câble en rotation dans vos mains. Il faut tirer le câble vers l'extérieur ou le ramener vers l'intérieur à la main, uniquement lorsque le moteur est arrêté. Lorsque le moteur tourne, il faut toujours contrôler l'interrupteur de la gâchette avec une main et avoir l'autre main sur la poignée protectrice du carter.
- Avant de commencer à travailler, vérifier toujours que le câble dans le tambour n'est ni cassé ni entortillé en tirant sur le câble pour le faire sortir et en recherchant toute trace d'usure ou de cassure.  
Remplacer toujours les câbles usés (entortillés ou cassés) par **des pièces de rechange VIRAX**.

#### AVERTISSEMENT :

Pour réduire les risques d'incendie, d'électrocution et de blessures lorsqu'on se sert d'outils électriques, il convient de prendre les précautions fondamentales suivantes :

1. Bien lire toutes les consignes.
2. Faire en sorte que la surface de travail soit bien propre. Les endroits embourbés augmentent les risques d'accidents.
3. Bien connaître les particularités du milieu de travail. Ne pas exposer les outils électriques à la pluie. Ne pas utiliser les outils électriques dans les endroits humides ou mouillés. S'assurer que la surface de travail soit bien éclairée.
4. Se protéger contre l'électrocution. Éviter que le corps ne touche à des surfaces mises à la terre telles que les tuyaux, les calorifères, les cuisinières électriques et les bâtis de réfrigérateur.

5. Éloigner les enfants du lieu de travail. Ne pas laisser les visiteurs toucher aux outils ou aux rallonges. Aucun visiteur ne doit s'approcher du lieu de travail.
6. Bien ranger les outils dont on ne se sert pas. Ceux-ci doivent être rangés dans un endroit sec, surélevé et verrouillable, hors de la portée des enfants.
7. Ne pas forcer l'outil. L'utilisation des outils selon leur capacité procure un meilleur rendement de façon plus sécuritaire.
8. Utiliser l'outil approprié. Ne pas s'attendre à ce qu'un outil bas de gamme ou un accessoire ait la même capacité qu'un outil professionnel. Ne pas utiliser un outil pour une tâche pour laquelle il n'a pas été conçu. Par exemple, ne pas utiliser une scie circulaire pour tronçonner des branches d'arbre ou des billes de bois.
9. Se vêtir comme il faut. Ne pas porter des vêtements flottant ni de bijoux. Ceux-ci pourraient se coincer dans les pièces mobiles. Pour le travail à l'extérieur, on recommande le port de gants de caoutchouc et de chaussures antidérapantes. Les cheveux longs doivent être maintenus.
10. Porter des lunettes de protection. Porter celles-ci avec la plupart des outils. Dans le cas d'un travail de coupe dégageant une poussière abondante, porter un masque facial ou se servir d'un écran protecteur.
11. Ne jamais tirer sur le cordon. Ne jamais porter un outil au moyen du cordon et ne jamais débrancher un outil en tirant sur le cordon. Protéger le cordon contre la chaleur, l'huile et les objets tranchants.
12. Bien immobiliser l'ouvrage. Se servir de brides ou d'un étai pour maintenir l'ouvrage en place. Ces méthodes sont plus sûres que l'utilisation des mains et permettent de dégager les deux mains pour faire le travail et utiliser l'outil.
13. Ne pas trop s'étirer. Toujours demeurer en équilibre sur ses deux pieds.
14. Faire l'entretien des outils avec soin. Garder les outils propres pour un rendement supérieur et plus sécuritaire. Suivre les directives de graissage et de remplacement des accessoires.  
Inspecter les cordons des outils à intervalles réguliers. S'ils sont endommagés, les faire réparer par un centre de service autorisé. Inspecter les rallonges à intervalles réguliers et les remplacer au besoin. Les poignées doivent être propres et bien sèches, sans huile ni graisse.
15. Pièces de rechange : lors de réparations, se servir uniquement de pièces de rechange identiques aux pièces d'origine.
16. Débrancher les outils. Toujours débrancher les outils qui ne servent pas avant de les ranger, de procéder à leur entretien ou de remplacer des accessoires tels que les lames, les forets, les couteaux et autres.
17. Enlever les clés de réglage et les clés anglaises. Prendre l'habitude de vérifier si les clés de réglage et les clés anglaises ont été retirées avant de mettre l'outil en marche.
18. Éviter les démarriages accidentels. Ne pas transporter les outils avec le doigt placé sur le bouton de mise en marche. Avant de brancher l'outil, s'assurer que le bouton de mise en marche est en position arrêt.
19. Utilisation des rallonges à l'extérieur. Quant les outils sont employés à l'extérieur, toujours employer des rallonges qui se prêtent à un usage extérieur.
20. Toujours demeurer vigilant. Toujours se concentrer sur le travail que l'on exécute. Ne pas se servir des outils lorsque l'on est fatigué.
21. Toujours vérifier l'état des composants. Avant d'utiliser l'outil de nouveau, s'assurer qu'il puisse fonctionner correctement et sans ennui en fonction du travail à effectuer. Vérifier l'alignement des pièces mobiles, le freinage des pièces, l'état des pièces, le montage de l'appareil et les autres caractéristiques susceptibles d'en affecter le fonctionnement. Le carter ou tout autre pièce endommagée doivent être réparés ou remplacés par un centre de service autorisé. Faire remplacer les boutons défectueux par un centre de service autorisé. Ne pas utiliser un outil dont le bouton ne peut être placé en position "arrêt" et "marche".
22. Conserver cette notice.

**Gâchette à vitesse variable**

La gâchette à vitesse variable comporte un bouton de réglage du régime de l'appareil. On peut réduire la vitesse maximale de la machine en tournant le bouton dans le sens contraire des aiguilles d'une montre jusqu'au réglage désiré.

En tournant le bouton trop loin, on empêche le moteur de fonctionner et on peut même l'endommager.

**Couteaux**

Lors de l'utilisation des câbles Ø 9,5 mm avec un raccord femelle, vous pouvez choisir parmi les ensembles de couteaux suivants :

2910 17	tête à flèche flexible	Idéale pour les gros travaux de coupe et grattage ; peut faire des virages brusques dans des petits tuyaux
2910 18	lames	Idéales dans le cas d'obstructions causées par la graisse, grattent la paroi des tuyaux
2912 13	vrière	Pour déloger ou récupérer des objets mobiles
2912 19	vrière articulée	Fait descendre le câble à l'intérieur de la canalisation au lieu de le faire monter dans l'évent ou traverser le té

Il n'y a pas de règle définissant les couteaux à utiliser. Si un outil ne vient pas à bout de l'obstruction, essayez avec un autre.

Accessoire :

2910 23 : Guide câble pour WC - Pour déboucher les cuvettes de toilettes.

**Principaux usages**

Ø câble (mm)	Ø canalisation (mm)	Utilisations
6,3	30 à 50	Petites conduites, baignoires et douches
8	40 à 50	Éviers, lavabos et petits renvois
9,5	50 à 75	Évacuation de toit, toilettes, petits renvois (n'enlève pas les racines)

Les câbles de Ø 6,3 mm et 8 mm équipés d'une vrière peuvent traverser la plupart des croisillons filtrants et fonctionnent bien dans le cas de conduites obstruées par des matières molles comme les cheveux, le savon, la graisse.

**Consignes d'utilisation**

1. Faire glisser la poignée de blocage du câble vers l'avant et le faire pénétrer manuellement dans la canalisation jusqu'au point d'engorgement. Laisser environ 15cm entre la canalisation et l'appareil.
2. Ramener la poignée de blocage du câble vers l'arrière, appuyer sur la gâchette et déplacer le déboucheur VAL 35 vers l'ouverture. NE PAS FORCER LE CÂBLE. En le faisant, on n'accélère pas le travail et on risque de tordre le câble.

3. Une fois le câble entré dans la conduite, faire glisser la poignée de blocage du câble vers l'avant et éloigner le déboucheur VAL 35 de l'ouverture tout en maintenant le câble en place. Après avoir franchi le premier coude, il n'est généralement plus nécessaire de maintenir le câble pour ne pas qu'il s'échappe de la conduite lors de l'éloignement du déboucheur.  
Faire glisser la poignée de blocage du câble vers l'avant pour relâcher le câble.  
Retirer le câble du tambour. Faire glisser la poignée de blocage du câble vers l'arrière pour maintenir le câble.
4. Répéter jusqu'à ce que le tuyau soit débouché.
5. Inverser la marche à suivre pour retirer le câble de la conduite.

#### **Changement de cartouche**

1. Retirer le couteau et la vis du câble, s'il y a lieu.
2. Desserrer les trois vis qui relient l'avant et l'arrière du déboucheur.
3. Retirer la partie avant l'appareil.
4. Retirer la première cartouche et placer correctement la cartouche de rechange. S'assurer que les rainures de la cartouche soient alignées avec les fentes à l'arrière du tambour.
5. Glisser le câble à travers la partie avant du tambour. S'assurer que la poignée de blocage du câble soit en position marche avant. Placer la partie avant du tambour de manière à ce que les vis et les fentes à l'arrière du tambour soient alignées.
6. Serrer les vis très fortement en s'assurant qu'elles soient centrées dans les fentes, et serrées suffisamment de manière à ce que les têtes des vis soient à égalité avec le carter.

#### **Pour nettoyer ou remplacer les serre-câbles**

Si votre déboucheur VAL 35 ne serre pas le câble adéquatement, nettoyer les serre-câbles ou les remplacer, selon le cas.

1. Desserrer les deux vis de pression de 3/8" de la bague avant.
2. Retirer la bague avant pour dégager le protecteur de prise.
3. Retirer les vis qui retiennent les serre-câble.
4. Nettoyer ou remplacer les serre-câbles et les remonter.

#### **Entretien**

Pour que votre machine fonctionne correctement, il est indispensable que tous les roulements et les câbles soient lubrifiés avec l'huile spéciale déboucheur VIRAX réf. 290400. La lubrification des pièces mobiles est particulièrement importante lorsque la machine entre en contact avec du sable, de la saleté ou d'autres matières abrasives.

# NOTICE D'UTILISATION

## DÉBOUCHEUR MANUEL VAL 35E - réf. 2910 01

### Pour les canalisations de Ø 30 à 75 mm

Nous vous suggérons de lire attentivement ces directives avant d'utiliser votre déboucheur VIRAX VAL 35E. Ceci vous permettra de le faire fonctionner de manière plus efficace et plus rentable. Si ces directives ne sont pas prises en compte, l'opérateur risque d'être blessé et l'équipement endommagé.

#### Consignes de sécurité

- S'assurer que l'appareil est branché sur **une prise correctement mise à la terre**. En cas de doute, vérifier la prise avant de procéder au branchement. Vérifier que le câble d'alimentation n'est ni coupé ni effiloché.
- Si la machine est munie d'un câble d'alimentation trop court, utiliser une rallonge résistante à 3 fils en bon état. L'utilisation d'une rallonge moins résistante peut entraîner des pertes importantes de courant et la surchauffe du moteur.
- Porter des bottes de caoutchouc et des insertions de caoutchouc à l'intérieur des gants lorsque la zone de travail est humide. La machine ne doit pas fonctionner lorsque l'opérateur est debout dans l'eau.
- Porter des **lunettes protectrices** lorsque vous utilisez la machine.
- Porter **uniquement des gants en cuir**, et non pas des gants en tissu, pour manipuler le câble. Un gant en tissu peut rester coincé entre les spirales du câble durant sa rotation.
- Neutraliser ou retirer les produits chimiques de débouchage qui se trouvent dans la canalisation avant de commencer. L'exposition à ces produits peut blesser l'opérateur et endommager le câble.
- Ne jamais prendre un câble en rotation dans vos mains. Il faut tirer le câble vers l'extérieur ou le ramener vers l'intérieur à la main, uniquement lorsque le moteur est arrêté. Lorsque le moteur tourne, il faut toujours contrôler l'interrupteur de la gâchette avec une main et avoir l'autre main sur la poignée protectrice du carter.
- Avant de commencer à travailler, vérifier toujours que le câble dans le tambour n'est ni cassé ni entortillé en tirant sur le câble pour le faire sortir et en recherchant toute trace d'usure ou de cassure.

Remplacer toujours les câbles usés (entortillés ou cassés) par **des pièces de rechange VIRAX**.

#### AVERTISSEMENT :

Pour réduire les risques d'incendie, d'électrocution et de blessures lorsqu'on se sert d'outils électriques, il convient de prendre les précautions fondamentales suivantes :

1. Bien lire toutes les consignes.
2. Faire en sorte que la surface de travail soit bien propre. Les endroits embourgés augmentent les risques d'accidents.
3. Bien connaître les particularités du milieu de travail. Ne pas exposer les outils électriques à la pluie. Ne pas utiliser les outils électriques dans les endroits humides ou mouillés. S'assurer que la surface de travail soit bien éclairée.
4. Se protéger contre l'électrocution. Éviter que le corps ne touche à des surfaces mises à la terre telles que les tuyaux, les calorifères, les cuisinières électriques et les bâts de réfrigérateur.

5. Éloigner les enfants du lieu de travail. Ne pas laisser les visiteurs toucher aux outils ou aux rallonges. Aucun visiteur ne doit s'approcher du lieu de travail.
6. Bien ranger les outils dont on ne se sert pas. Ceux-ci doivent être rangés dans un endroit sec, surélevé et verrouillable, hors de la portée des enfants.
7. Ne pas forcer l'outil. L'utilisation des outils selon leur capacité procure un meilleur rendement de façon plus sécuritaire.
8. Utiliser l'outil approprié. Ne pas s'attendre à ce qu'un outil bas de gamme ou un accessoire ait la même capacité qu'un outil professionnel. Ne pas utiliser un outil pour une tâche pour laquelle il n'a pas été conçu. Par exemple, ne pas utiliser une scie circulaire pour tronçonner des branches d'arbre ou des billes de bois.
9. Se vêtir comme il faut. Ne pas porter des vêtements flottant ni de bijoux. Ceux-ci pourraient se coincer dans les pièces mobiles. Pour le travail à l'extérieur, on recommande le port de gants de caoutchouc et de chaussures antidérapantes. Les cheveux longs doivent être maintenus.
10. Porter des lunettes de protection. Porter celles-ci avec la plupart des outils. Dans le cas d'un travail de coupe dégageant une poussière abondante, porter un masque facial ou se servir d'un écran protecteur.
11. Ne jamais tirer sur le cordon. Ne jamais porter un outil au moyen du cordon et ne jamais débrancher un outil en tirant sur le cordon. Protéger le cordon contre la chaleur, l'huile et les objets tranchants.
12. Bien immobiliser l'ouvrage. Se servir de brides ou d'un étau pour maintenir l'ouvrage en place. Ces méthodes sont plus sûres que l'utilisation des mains et permettent de dégager les deux mains pour faire le travail et utiliser l'outil.
13. Ne pas trop s'étirer. Toujours demeurer en équilibre sur ses deux pieds.
14. Faire l'entretien des outils avec soin. Garder les outils propres pour un rendement supérieur et plus sécuritaire. Suivre les directives de graissage et de remplacement des accessoires.  
Inspecter les cordons des outils à intervalles réguliers. S'ils sont endommagés, les faire réparer par un centre de service autorisé. Inspecter les rallonges à intervalles réguliers et les remplacer au besoin. Les poignées doivent être propres et bien sèches, sans huile ni graisse.
15. Pièces de rechange : lors de réparations, se servir uniquement de pièces de rechange identiques aux pièces d'origine.
16. Débrancher les outils. Toujours débrancher les outils qui ne servent pas avant de les ranger, de procéder à leur entretien ou de remplacer des accessoires tels que les lames, les forets, les couteaux et autres.
17. Enlever les clés de réglage et les clés anglaises. Prendre l'habitude de vérifier si les clés de réglage et les clés anglaises ont été retirées avant de mettre l'outil en marche.
18. Éviter les démarrages accidentels. Ne pas transporter les outils avec le doigt placé sur le bouton de mise en marche. Avant de brancher l'outil, s'assurer que le bouton de mise en marche est en position arrêt.
19. Utilisation des rallonges à l'extérieur. Quant les outils sont employés à l'extérieur, toujours employer des rallonges qui se prêtent à un usage extérieur.
20. Toujours demeurer vigilant. Toujours se concentrer sur le travail que l'on exécute. Ne pas se servir des outils lorsque l'on est fatigué.
21. Toujours vérifier l'état des composants. Avant d'utiliser l'outil de nouveau, s'assurer qu'il puisse fonctionner correctement et sans ennui en fonction du travail à effectuer. Vérifier l'alignement des pièces mobiles, le freinage des pièces, l'état des pièces, le montage de l'appareil et les autres caractéristiques susceptibles d'en affecter le fonctionnement. Le carter ou tout autre pièce endommagée doivent être réparés ou remplacés par un centre de service autorisé. Faire remplacer les boutons défectueux par un centre de service autorisé. Ne pas utiliser un outil dont le bouton ne peut être placé en position "arrêt" et "marche".
22. Conserver cette notice.

**Gâchette à vitesse variable**

Un bouton de commande de vitesse fixe est incorporé dans la gâchette. Vous pouvez réduire la vitesse maximale de la machine en tournant le bouton dans le sens inverse des aiguilles d'une montre jusqu'à ce que vous obteniez la vitesse désirée.

Si vous tournez trop le bouton, ceci empêchera la machine de pivoter et endommagera le moteur.

**Mode d'utilisation**

1. Tourner le bouton de réglage de guidage du câble dans le sens contraire des aiguilles d'une montre (pour serrer) jusqu'à ce que les rouleaux touchent le câble. Ensuite, faire un demi-tour en sens contraire.
2. S'assurer que l'inverseur situé au niveau de la gâchette soit en position de marche avant.
3. Introduire le câble dans l'ouverture de la canalisation et le faire avancer le plus loin possible. Appuyer **doucement** sur la gâchette du moteur. Appuyer ensuite sur le levier d'embrayage.
4. Faire avancer le câble avec précaution. Utiliser la gâchette à vitesse variable pour régler la vitesse d'alimentation jusqu'à ce que le câble résiste. NE PAS FORCER LE CÂBLE. Ne pas faire avancer le câble à l'intérieur de la canalisation à trop grande vitesse. S'il y a une trop grande longueur de câble entre la machine et la canalisation, ceci entraînera la torsion et le fouettement du câble.
5. Lorsque le câble atteint l'obstruction, mettre le dispositif d'alimentation au neutre en relâchant le levier d'embrayage. Faire avancer et reculer la machine alors que le câble est en rotation jusqu'à ce que l'obstruction soit dégagée.
6. Pour récupérer le câble, placer l'inverseur de marche sur la position marche arrière.

**Changement de cartouche**

1. Retirer le couteau et la vis du câble, s'il y a lieu.
2. Desserrer les trois vis qui relient l'avant et l'arrière du déboucheur.
3. Retirer la partie avant de l'appareil.
4. Retirer la première cartouche et placer correctement la cartouche de rechange. S'assurer que les rainures de la cartouche soient alignées avec les fentes à l'arrière du tambour.
5. Glisser le câble à travers la partie avant du tambour. S'assurer que la poignée de blocage du câble soit en position marche avant. Placer la partie avant du tambour de manière à ce que les vis et les fentes à l'arrière du tambour soient alignées.
6. Serrer les vis **très fortement** en s'assurant qu'elles soient centrées dans les fentes, et serrées suffisamment de manière à ce que les têtes des vis soient à égalité avec le carter.

**Pour nettoyer ou remplacer les rouleaux d'alimentation**

1. Tourner le bouton de réglage de guidage du câble dans le sens des aiguilles d'une montre (desserrer) jusqu'à ce que la vis hexagonale paraisse centrée à l'intérieur de l'orifice latéral du carter.
2. Desserrer et retirer la vis hexagonale.
3. Placer la main au-dessus de l'extrémité du dispositif d'alimentation. Pencher ensuite la machine vers l'avant de manière à ce que la cage et les rouleaux glissent vers l'extérieur.
4. Utiliser un poinçon pour retirer les rouleaux des porte-rouleaux. Lors du remontage, s'assurer que la fente de la cheville du rouleau soit placée en direction inverse de celle du porte-rouleaux.

**Pour nettoyer ou remplacer les serre-câbles**

1. Observer la marche à suivre ci-dessus afin d'enlever les rouleaux d'alimentation.
2. Retirer la vis cruciforme située à la base du carter d'alimentation. Retirer le carter du protecteur de prise au moyen d'un mouvement rotatif.
3. Retirer la bague élastique à l'extrémité du mandrin.
4. Retirer du mandrin l'anneau d'arrêt, le protecteur de prise et le manchon.
5. Retirer les vis qui retiennent les serre-câbles. Nettoyer ou remplacer les serre-câbles et remonter.

**Pour remonter le dispositif d'alimentation**

1. Glisser le protecteur de prise sur le mandrin.
2. Glisser l'anneau d'arrêt sur le mandrin.
3. Placer la bague élastique dans la fente à l'extrémité du mandrin.
4. Aligner l'orifice à la base du carter d'alimentation avec l'orifice latéral du protecteur de prise et fixer fermement le carter sur le protecteur de prise en poussant. Insérer la vis à fente cruciforme et serrer.
5. Aligner le plus petit des deux orifices dans l'anneau d'arrêt avec l'orifice latéral du carter d'alimentation.
6. Glisser chaque rouleau à l'intérieur de la cage afin que la broche-guide glisse à l'intérieur de la fente en face de la cage.
7. En maintenant les rouleaux en position, aligner la fente à l'intérieur de la cage avec l'écrou carré à l'intérieur du carter d'alimentation et glisser la cage à l'intérieur du carter d'alimentation.
8. Si tout est bien aligné, l'orifice latéral du carter et l'orifice latéral de la cage devraient s'aligner avec l'ouverture filetée à l'intérieur de l'anneau d'arrêt. Si l'alignement est rapproché, on peut centrer les trois orifices en insérant un tournevis. Une fois les orifices centrés, insérer la vis hexagonale et serrer.
9. Tourner le bouton de réglage de l'alimentation dans le sens contraire des aiguilles d'une montre pour serrer. Au départ, le bouton tourne plus facilement lorsque le protecteur de prise est enfoncé vers l'arrière.

**Entretien**

Pour que votre machine fonctionne correctement, il est indispensable que tous les roulements et les câbles soient lubrifiés avec l'huile spéciale déboucheur VIRAX réf. 290400. La lubrification des pièces mobiles est particulièrement importante lorsque la machine entre en contact avec du sable, de la saleté ou d'autres matières abrasives. Vous pouvez prolonger la durée de service des rouleaux en **les lubrifiant sur une base hebdomadaire**. Les rouleaux doivent pouvoir tourner librement, sinon le dispositif d'alimentation ne fonctionnera pas correctement. De plus, les rouleaux gelés peuvent produire des câbles emmêlés.

## Déclaration UE de Conformité

EU Declaration of Conformity - EU-Konformitätserklärung - Dichiarazione di conformità UE - Declaración de Conformidad UE - Declaração UE de conformidade - EU-conformiteitsverklaring - Δήλωση συμμόρφωσης ΕΕ - Deklaracija zgodnosti UE - Prohlášení UE o shodě - EU - Prehlásenie o zhode - Декларация EU о соответствии - EU-Uygunluk Beyanı - علان الاتحاد الأوروبي للمطابقة.

**FR - Nous déclarons sous notre propre responsabilité que le produit décrit ci-dessous est conforme à la législation d'harmonisation de l'Union applicable.**

EN - We declare under our own responsibility that the product described below conforms to the applicable Union harmonization legislation.

DE - Wir erklären in eigener Verantwortung, dass das nachfolgend beschriebene Produkt den geltenden Harmonisierungsvorschriften der Union entspricht.

IT - Dichiariamo sotto la nostra responsabilità che il prodotto descritto qui di seguito è conforme alla normativa di armonizzazione dell'Unione applicabile.

ES - Declaramos bajo nuestra propia responsabilidad que el producto descrito a continuación se ajusta a la legislación de armonización de la Unión aplicable.

PT - Declaramos sob nossa própria responsabilidade que o produto abaixo descrito está em conformidade com a legislação de harmonização da União aplicável.

NL - Wij verklaren onder eigen verantwoordelijkheid dat het hieronder beschreven product voldoet aan de harmonisatie toepasselijke wetgeving van de Unie.

EL - Δηλώνουμε με δική μας ευθύνη ότι το προϊόν που περιγράφεται παρακάτω είναι σύμφωνο με την ισχύουσα νομοθεσία εναρμόνισης της Ένωσης.

PL - Oświadczamy na własną odpowiedzialność, że produkt opisany poniżej jest zgodny ze zharmonizowanymi normami UE.

CS - Prohlašujeme na naši vlastní odpovědnost, že výrobek popsaný níže se shoduje s harmonizační právní předpisy Unie.

SK - Prehlasujeme na našu vlastnú zodpovednosť, že výrobok popísaný nižšie sa zhoduje s harmonizačnými predpismi Únie.

RU - Мы заявляем под свою собственную ответственность, что изделие, описанное ниже соответствует законодательству гармонизации примененного Союза.

TR - Biz aşağıda açıklanan ürünün, Birliğin geçerli uyum mevzuatına uygun olduğunu kendi sorumluluğumuz altında beyan ederiz.

AR - نعلن تحت مسؤوليتنا الخاصة أن المنتج الموضح أدناه يتوافق مع تشريفات التنسيق الاتحادي المعول به.

### Réf. 29100x - Déboucheur électrique à tambour VAL35-35E – Electric drum type Pipe cleaner VAL35-35E :

- **MD 2006/42/CE** : Directive du Parlement européen et du Conseil du 17 mai 2006 relative aux machines et modifiant la directive 95/16/CE - Directive of the European Parliament and of the Council of 17 May 2006 on machinery, and amending Directive 95/16/EC.  
BS EN ISO 12100:2010, BS EN 349:+A1:2008, NF EN ISO 14120:2016, BS EN 953:1998:+A1:2009

- **LVD 2014/35/UE** : Directive du Parlement européen et du Conseil du 26 février 2014 relative à l'harmonisation des législations des États membres concernant la mise à disposition sur le marché du matériel électrique destiné à être employé dans certaines limites de tension - Directive 2014/35/EU of the European Parliament and of the Council of 26 February 2014 on the harmonisation of the laws of the Member States relating to the making available on the market of electrical equipment designed for use within certain voltage

- **EMC 2014/30/UE** : Directive du Parlement européen et du Conseil du 26 février 2014 relative à l'harmonisation des législations des États membres concernant la compatibilité électromagnétique - Directive of the European Parliament and of the Council of 26 February 2014 on the harmonization of the laws of the Member States relating to electromagnetic compatibility.  
EN 55014

- **RoHS 2011/65/UE** : Directive du Parlement européen et du Conseil du 8 juin 2011 relative à la limitation de l'utilisation de certaines substances dangereuses dans les équipements électriques et électroniques - Directive of the European Parliament and of the Council of 8 June 2011 on the restriction of the use of certain hazardous substances in electrical and electronic equipment.

Pour le compte de Virax,  
Olivier Rosenzweig,

Quality & EHS Manager  
Epernay, 28 October 2024

Dossier technique - Technical file at :  
**VIRAX**  
39 Quai de Marne / CS 40197  
51206 Epernay Cedex  
FRANCE

 FR - Ne jetez pas les outils électriques ou des batteries avec les ordures ménagères ! Des lieux spécialisés existent pour collecter et recycler les batteries et les outils électroportatifs, conformément aux directives européennes 2013/56/UE et 2012/19/CE.

EN - Do not dispose power tools or batteries with household garbage! Specialized places exist to collect and recycle batteries and power tools, according to the European directives 2013/56/EU and 2012/19/EC.

DE - Entsorgen Sie diese nicht von Elektrowerkzeugen oder Batterien in den Hausmüll! Spezialisierte Orte existieren für Batterien und Elektrowerkzeuge, entsprechend den europäischen Richtlinien 2013/56/EU und 2012/19/EG zu sammeln und zu recyceln.

IT - Non gettare utensili elettrici o batterie ai rifiuti domestici! I luoghi speciali esistono per raccolgere e riciclare le batterie e utensili elettrici, secondo le direttive europee 2013/56/UE e 2012/19/CE.

ES - No deseche las herramientas eléctricas o baterías con la basura doméstica! Existen lugares especializados para recoger y reciclar las baterías y herramientas eléctricas, de acuerdo con las directivas europeas 2013/56/UE y 2012/19/CE.

PT - Não deite ferramentas eléctricas ou baterias com o lixo doméstico! Existem lugares especializados para recolher e reciclar baterias e ferramentas eléctricas, de acordo com as directivas europeias 2013/56/UE e 2012/19/CE.

NL - Gooi elektrische gereedschappen of batterijen niet bij het huishoudelijk afval! Gespecialiseerde plaatsen bestaan voor het verzamelen en recycleren van batterijen en elektrische gereedschappen, volgens de Europese richtlijnen 2013/56/EU en 2012/19/EK.

EL - Μην πετάτε τα ηλεκτρικά εργαλεία ή μπαταρίες με τα οικιακά απορρίμματα! Εξειδικευμένες θέσεις υπάρχουν για τη αυλλογή και ανακύκλωση των μπαταριών και ηλεκτρικών εργαλείων, σύμφωνα με τις ευρωπαϊκές οδηγίες 2013/56/EE και 2012/19/EK.

PL - Nie wyrzucać elektronarzędzi lub baterii razem z odpadami domowymi! Istnieją wyspecjalizowane miejsca do zbierania i recyklingu baterii i elektronarzędzi, zgodnie z europejskimi dyrektywami 2013/56/UE i 2012/19/WE.

CS - Nevyhazujte elektrické nářadí nebo baterii s domovním odpadem! Specializované místa existují pro sběr a recyklaci baterií

a elektrické nářadí, v souladu s evropskými směrnicemi 2013/56/EU a 2012/19/ES.

SK - Nevyhľadajte elektrické náradie alebo batérie s domovým odpadom! Špecializovaných miest existujú pre zber a recykláciu batérií a elektrické náradie, v súlade s európskymi smernicami 2013/56/EU a 2012/19/ES.

RU - Что касается стран Европейского Союза, аккумуляторы и инструменты должны быть переработаны.

TR - AB dahilinde, piler ve elektrikli aletler geri dönüştürülmesi gereklidir.

AR - لا تخلص من أدوات الكهربائية أو البطاريات مع النفايات المنزلية! وتحدد أماكن متخصصة لجمع وإعادة تدوير البطاريات والأدوات الكهربائية، وفقاً للتوجيهات الاتحاد الأوروبي 2013/56/EC و 2012/19/EC.